

# МЕТО ДИКА

Е. М. РОЗЕНБАУМ,  
А. И. ОСТАПЕНКО

## УЧЕБНЫЕ АСПЕКТЫ ДИАЛОГА И МОНОЛОГА

Обучение устным речевым действиям обычно ведется в форме диалога и монолога. Эти формы речевого действия отражают реальность речевой коммуникации. В ней они тесно взаимодействуют и переплетаются друг с другом. Так, речь одного лица может сопровождаться репликами слушателей, на которые она не рассчитана, и это может создать впечатление диалога. Любой литературный источник, строго говоря, есть монолог писателя, но в этом монологе содержится множество диалогических элементов, а произведения драматического жанра вообще построены в форме диалога. Монологические элементы в виде развернутых высказываний часто проникают в разговор двух или более лиц.

Такое переплетение вызывает значительные трудности в организации процесса обучения устной речи на иностранном языке. Возникает проблема последовательной дифференциации форм речевого действия. Ее решение позволит выявить способы взаимосвязи монолога и диалога в естественной речи и на этой основе установить оптимальную систему их взаимодействия в учебном процессе.

Система взаимосвязи различных форм речевого действия определяется его содержательной стороной и его оформлением средствами языка<sup>1</sup>.

Под содержательной стороной мы понимаем в первую очередь иерархическую систему смысловых связей, которые возникают между компонентами отдельного высказывания и между отдельными высказываниями.

Способы выражения и формальные отношения различных высказываний и их компонентов носят сложный характер и, в конечном счете, подчиняются смысловой иерархии.

Так, содержание высказывания может быть выражено одним или несколькими предложениями; предложение может выражать основную или дополнительную мысль высказывания; тема может быть раскрыта в одном или в ряде высказываний; она также поддается членению на подтемы.

Зависимость формальной стороны речи от ее содержания носит функциональный характер. Поэтому в основу дифференциации учебных аспектов диалога и монолога нами положен функционально-смысловой принцип.

В каждом высказывании можно обнаружить предложения, содержащие основную мысль этого высказывания. Такие предложения являются своего рода стержневыми компонентами.

Остальные предложения высказывания являются его вторичными компонентами.

Вторичный компонент дополняет и развивает основную мысль высказывания, выраженную стержневым компонентом. Изменение смысла стержневого компонента, т. е. изменение основной мысли высказывания, влечет за собой соответствующее изменение смысла вторичного компонента. Полная смысловая зависимость вторичного компонента от стержневого компонента составляет сущность их семантической связи.

В монологической речи стержневым компонентом высказывания является предложение, выражающее основную мысль этого высказывания. Естественно, монолог может содержать любое количество стержневых компонентов. Остальные предложения монологического высказывания являются его вторичными компонентами.

В диалогической речи стержневым компонентом высказывания одного участника коммуникации является предложение, выражающее основную мысль этого высказывания и содержащее речевой стимул к последующему высказыванию или речевую реакцию на предыдущий речевой стимул. Остальные предложения высказываний диалогической речи являются их вторичными компонентами.

Как показывает проведенный нами структурно-вероятностный анализ естественной речи (см. таблицу)<sup>2</sup>, для стимулов наиболее характерным является вопрос, а для реакций — сообщение. Побуждение занимает среди стимулов последнее место.

Основное различие между стержневым компонентом монологической речи и стержневыми компонентами диалогической речи носит функциональный характер. Стержневой компонент монологической

<sup>1</sup> См. нашу статью «Ситуация в обучении устной речи на иностранном языке» («Русский язык за рубежом», 1971, № 4).

<sup>2</sup> Структурно-вероятностным анализом охвачено 10 000 примеров. Распределение стимулов и реакций по их семантико-синтаксическим признакам дано на каждые 100 случаев для каждого из них.

## МЕТОДИКА

речи, в отличие от последних, не является реакцией на предыдущий речевой стимул и не рассчитан на последующую внешне выраженную речевую реакцию. Сходство между ними носит смысловой характер: стержневые компоненты как монологической, так и диалогической речи несут основную смысловую нагрузку соответствующих высказываний.

Функционально-смыслового различия между вторичным компонентом монологической речи и вторичным компонентом диалогической речи фактически не существует. Вторичный компонент способен в одинаковой степени дополнять как стержневой компонент монологической речи, так и стержневые компоненты диалогической речи. Тем самым он связывает монологическую и диалогическую формы речи в едином речевом действии.

В естественном общении речевые компоненты взаимодействуют с неречевыми. Это взаимодействие настолько тесно, что мимика, жесты и другие экстралингвистические элементы общения с успехом заменяют отдельные элементы высказывания. Так, они могут выполнять функцию стимула к последующему высказыванию или реакции на предыдущий стимул в диалогической речи. В таких случаях они несут полноценную функционально-смысловую нагрузку. В принципе возможно также говорить о вторичном компоненте как об экстралингвистическом элементе, заменяющем стержневой компонент в монологической речи,

а также о неречевом компоненте, заменяющем вторичный компонент.

Экстралингвистические элементы, выполняющие полноценную функционально-смысловую нагрузку, чаще встречаются в диалоге, поскольку он более ситуативен, чем монолог. Меньшая ситуативность монолога компенсируется более развернутым языковым оформлением монологической речи.

Анализ монологических и диалогических компонентов речевой деятельности позволяет различать, с одной стороны, диалогическую и монологическую формы речи и, с другой стороны, диалог и монолог как виды коммуникативных актов.

К диалогической форме речи относятся те элементы устно-речевой коммуникации, которые содержат речевой стимул к последующему высказыванию или речевую реакцию на предыдущий речевой стимул.

К монологической форме речи относится внешне выраженная коммуникативная деятельность вербального характера, не содержащая ни речевых стимулов, рассчитанных на внешне выраженную речевую реакцию слушателей, ни речевой реакции на предыдущее высказывание.

Диалог как коммуникативный акт речи может содержать элементы монологической формы речи, не выражающие ни стимула, ни реакции.

Монолог как коммуникативный акт может содержать элементы диалогической формы речи, выражающие как стимул, так и реакцию.

Используя приведенные выше обозначения компонентов выска-

зывания, мы можем составить довольно четкое логико-синтаксическое описание структуры и динамики любого отрезка речевой деятельности на уровне предложений. Так, например, выявлено, что возможны всего четыре простейших элемента диалогической речи. Первый элемент представлен одним стержневым компонентом, содержащим стимул к последующему высказыванию другого участника коммуникации. Второй элемент — реакция на предыдущий стимул. Третьим возможным элементом является стержневой компонент, содержащий в одном предложении как стимул, так и реакцию. Это значит, что в логическом плане данный стержневой компонент осознается участниками коммуникации как реакция на предыдущий стимул и как стимул к последующему высказыванию (реакция-стимул). Эта же последовательность сохраняется и в четвертом случае, но получает раздельное синтаксическое оформление в двух предложениях (реакция + стимул).

На основе этих простейших элементов диалогической речи вычлениются три элементарные модели диалога: 1) стимул → реакция; 2) стимул → реакция-стимул; 3) стимул → реакция + стимул.

Естественный диалог, не содержащий элементов монологической речи, состоит лишь из всевозможных комбинаций указанных трех элементарных моделей диалога. Линейная комбинация первой модели выглядит так: стимул → реакция → стимул → реакция → стимул → реакция. Например:

- « — А вчера со двора выходили?  
— Выходил.  
— Большой?  
— Большой.  
— В котором часу?  
— В восьмом часу вечера.  
— А куда, позвольте спросить?  
— По улице».

(Достоевский. Преступление и наказание)

	Сообщение	Вопрос	Побуждение
Стимулы	37—42	46—51	11—16
Реакции	66—70	15—17	14—17

## МЕТОДИКА

Другие комбинации могут носить нелинейный характер, например: 1) стимул → (реакция + стимул) → реакция; 2) стимул → реакция-стимул → реакция; 3) стимул → реакция → реакция-стимул → (реакция + стимул) → реакция.

В монологической речи простейшими логико-синтаксическими элементами являются стержневой компонент, выражающий основную мысль высказывания, и вторичный компонент, выражающий дополнительную мысль. Существует лишь одна элементарная модель монолога, состоящая из одного стержневого компонента. Естественный монолог, не содержащий элементов диалогической речи, состоит лишь из всевозможных комбинаций таких простейших элементов монологической речи, число которых практически не ограничено.

В естественном диалоге и монологе все компоненты переплетаются самым тесным образом. Это можно проиллюстрировать следующим примером:

Татьяна. Вы невзыскательны, я знаю. Но что ж тут интересного?

Тетерев. А вот — люди настраиваются жить. Я люблю слушать, когда в театре музыканты настраивают скрипки и трубы. Ухо ловит множество отдельных верных нот, порою слышишь красивую фразу... и ужасно хочется скорее услышать, — что именно будут играть музыканты? Кто из них солист? Какова пьеса? Вот и здесь тоже... настраиваются...

Татьяна. В театре... да».

(Горький. Мещане)

Здесь диалог прерывается элементами монологической речи. Стимулом к последующему высказыванию служит пауза после слова настраиваются (неречевой компонент).

В естественной коммуникации наиболее часто встречается диалог с элементами монологической речи и монолог с элементами диа-

логической речи. Эта реальность речевой коммуникации оказывается методически значимой.

Отсутствие четкой дифференциации форм речи и коммуникативных актов приводит к смешению целей обучения и средств достижения этих целей.

Различия между ними заключаются в следующем.

1. Диалогическая и монологическая речь — две формы единой речевой деятельности.

2. Диалог и монолог представляют собой два вида коммуникативных актов.

3. Диалог как коммуникативный акт состоит исключительно или преимущественно из элементов диалогической речи.

4. Монолог как коммуникативный акт состоит исключительно или преимущественно из элементов монологической речи.

Отсюда следует, что диалогическая и монологическая речь как формы единой речевой деятельности являются целью обучения, а диалог и монолог, организуемые как учебные коммуникативные акты, представляют собой средство достижения этой цели. При этом диалог, в соответствии с реальностью естественной речевой коммуникации, должен содержать элементы монологической речи, а монолог — элементы диалогической речи. Введение в диалог элементов монологической речи, а в монолог элементов диалогической речи обеспечивает выход в естественную речевую деятельность.

Последовательная дифференциация форм речи и коммуникативных актов позволяет определить оптимальную модель их взаимодействия в учебном процессе. В ее основе находится следующая система учебных коммуникативных актов: а) учебный монолог, б) учебный монолог с элементами диалогической речи, в) диалог, г) диалог с элементами монологической речи, д) монолог, е) монолог с элементами диалогической речи.

Семантическое и языковое наполнение этой модели завязит от этапа обучения. Для начального этапа наиболее приемлемы упражнения, отличающиеся простотой содержания и языковой формы. На этом этапе систему работы можно представить следующими примерами.

I. Учебный монолог. Этот вид работы основан на отдельных предложениях или небольшом тексте, из которого берется необходимый языковой материал. Учебный монолог может выглядеть так: «В нашей семье четыре человека. Папа и мама работают: папа — на заводе, мама — дома. Брат учится в университете. Он — спортсмен. У нас дома много хороших книг».

Количество компонентов определяется учебной необходимостью.

Языковые средства в учебном монологе контекстуально связаны и поэтому отличаются крайней ситуативной ограниченностью.

Для снятия ситуативной ограниченности в учебный монолог постепенно вводятся элементы диалогической и монологической речи. Таким образом, обучение речи начинается с учебного монолога, а не с монологической речи.

II. Учебный монолог с элементами диалогической речи. На этом этапе языковые средства учебного монолога используются в качестве стержневых компонентов диалогической речи. Например:

Учитель: В моей семье четыре человека. У меня есть папа, мама и брат. А у тебя?

Ученик: У меня тоже есть брат.

Учитель: Он учится?

Ученик: Да, он учится в университете.

Учитель: А что делает мама?

Ученик: Она работает. Папа тоже работает. Он работает на заводе».

## МЕТОДИКА

Здесь в учебный монолог постепенно вводятся стержневые компоненты диалогической речи в их элементарной форме. Уже это упражнение приводит к значительному расширению семантического диапазона языкового материала.

Все же стержневые компоненты в речи учащихся носят еще реактивный характер, а отдельные элементы учебного монолога остаются ситуативно скованными.

III. Диалог. В диалоге дальнейшее расширение семантического диапазона языковых средств достигается за счет их введения в качестве побуждений к высказываниям. Речь учащихся становится активной. Проведению диалога способствует создание соответствующей ситуации. Диалог принимает следующий вид:

«А (показывая фотографию): Это моя семья!

Б: Где твой папа?

А: Здесь.

Б: А мама?

А: Вот здесь.

В: А это твой брат?

А: Да. А этого мальчика ты знаешь?

В: Нет. А кто это?

А: Это же я.

В: О, совсем маленький.

А: Мне тогда было три года».

Данный диалог получает нелинейный характер за счет включения всех элементарных моделей диалога.

В диалоге речевая деятельность приобретает по сравнению с учебным монологом совершенно новые смысловые и стилистические качества. Она формируется на основе активизации наглядно-действенного мышления. Отпадает необходимость в развернутой вербализации высказываний. Стилистически это выражается в преимущественном употреблении сокращенных синтаксических конструкций (эллипсов) и слов широкого семантического диапазона.

В результате такой работы семантика используемых языковых средств выходит за пределы учебного монолога. Речь учащихся становится внеконтекстной и ситуативной.

IV. Диалог с элементами монологической речи. Отработка диалогической речи завершается включением в диалог элементов монологической речи. Этот вид работы можно проводить в естественной ситуации, например во время прогулки по городу:

«А (показывая здание): Вот и университет.

Б: Да. В этом университете учился мой папа. Сейчас в нем учится мой брат. Я тоже хочу в нем учиться. А ты?

А: Я хочу работать на заводе.

Б: Там, где твой папа?

А: Да. На этом же заводе. Но я тоже буду учиться».

Включение в диалог элементов монологической речи происходит за счет использования стержневых компонентов монологической речи и вторичных компонентов. Количество предложений в отдельных высказываниях увеличивается, их синтаксическая структура несколько усложняется.

V. Монолог. Монолог в «чистом» виде, т. е. без элементов диалогической речи, встречается только в ограниченном количестве коммуникативных ситуаций, например, в виде выступления по радио или телевидению, при чтении публичной лекции, в работе актера. Монолог как учебный коммуникативный акт применяется значительно чаще, поскольку представляет собой наиболее удобную форму для организации элементов монологической речи в логически последовательное высказывание. Этим он отличается от учебного монолога на первоначальном этапе, который является только лишь источником необходимого языкового материала. Каждый учащийся уже способен построить самостоятельное высказывание, например: «У меня есть

друг в Киеве. Он учится в университете. Его папа работает на заводе. У него есть брат. Он хороший спортсмен. Он тоже работает на заводе». Или: «Мой друг живет в Сочи. У него большая семья. Мама и папа работают. Его брат учится в Новосибирске. Там хороший университет».

Монолог как учебный коммуникативный акт удобен для изменения первоначально введенной темы. Так, от темы «Моя семья» мы перешли к теме «Мой друг» и попутно активизировали знания географии страны изучаемого языка.

VI. Монолог с элементами диалогической речи. Стержневые компоненты диалогической речи вводятся в монолог эпизодически для стимулирования монологических высказываний. Создаются дополнительные условия для свободного перехода от одной темы к другой, например:

«А: Тбилиси — большой город. Там хороший университет. В нем работает мой знакомый. Его зовут Шота Шатиришвили.

Б: У него большая семья?

А: Нет. Его семья состоит из четырех человек. Его жена работает. У него двое детей. Они ходят в школу и хорошо учатся».

Включение в монолог элементов диалогической речи завершает отработку монологической речи.

Таким образом, предлагаемая модель обучения предусматривает параллельное усвоение монологической и диалогической форм речи. Эта система представляется нам оптимальной. Она предполагает активизацию различных видов мыслительной деятельности: от наглядно-действенной в диалоге до логической в монологе. Обеспечивается определенная стилистическая дифференциация высказываний. Речь учащихся становится внеконтекстной и внеситуативной. Все это обеспечивает выход в естественную речевую деятельность.